

北京的行会

「美」步济时 著 赵晓阳 译



◎ 什么原因造成了行会的衰退和瓦解？
◎ 古老行会体系的瓦解会带来怎样的社会经济后果？

清华大学出版社

北京的行会

THE GUILDS OF PEKING

[美] 步济时 著

赵晓阳 译

清华大学出版社

北京

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

引进版图书版权登记号 图字：01-2010-4449

图书在版编目（CIP）数据

北京的行会 / （美）步济时（Burgess, J.S.）著；

赵晓阳译. —北京：清华大学出版社，2011.11

书名原文：The Guilds of Peking

ISBN 978-7-302-25895-7

I. ①北… II. ①步… ②赵… III. ①行会—研究—
北京市 IV. ①F727.1

中国版本图书馆CIP数据核字（2011）第116501号

责任编辑：徐 颖 徐 海

装帧设计：谢晓翠

责任校对：王荣静

责任印制：杨 艳

出版发行：清华大学出版社

地 址：北京清华大学学研大厦A座

<http://www.tup.com.cn>

邮 编：100084

社 总 机：010-62770175

邮 购：010-62786544

投稿与读者服务：010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈：010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印装者：北京天成印务有限责任公司

经 销：全国新华书店

开 本：145×210

印 张：7.5

字 数：184千字

版 次：2011年11月第1版

印 次：2011年11月第1次印刷

印 数：1~6000册

定 价：39.00 元

产品编号：039573-01

前 言

对中国社会活动的参与一定会引起研究的兴趣。由于这个古老民族正在发生的社会结构变化，对那些实际参加调整社会的人来说，调整的复杂性和困难性变得越来越迫切，对获得关于潜在的社会、经济和政治形势的更明确知识形成了挑战。

古老中国的社会结构和欧美国家的社会制度最基本的不同，给西方福利工作研究者带来了更大的刺激，他们希望得到古老国家发生如此之快的巨大改革的一些尺度。那些从事救济工作的人很快地意识到中国家族和西方家庭之间的基本不同；那些从事失业救济工作的人迟早会与行会和管理机构打上交道。一切都与西方的经济制度如此不同，那些寻找重建乡村生活方式的人，会发现乡村环链的存在形成了自给自足的市场范围。这一切都是在实施任何成功的项目之前所必须认识到的。

在这个古老帝国里，对古老中国社会结构的熟悉以及多年积成的习惯和态度导致了进一步的问题，人们是否能清楚地了解环链、乡村和行会自治的古老体系，以及相应的家族忠诚和单纯地区利益和活动，对面临这个巨大改变正进入新的经济和政治制度的民族来说，这也许不是对现在混乱局面获得更多理解的好方法。但这些知识能给不可避免的东西方文化价值相互和谐融合带来一线光明。

我希望对古老中国的古老组织——行会的研究，能起到对历史悠久且正发生巨变的中国文化的一些基础性理解作用。

研究的强项和弱项是其非直接性，重复了行会工人自身平淡而真实的报告。它们在描述这些组织的精确性方面没有什么特殊价值，但从第一手调查行会工人方面，呈现出非常重要的意义。最好是由受过特殊研究培训的中国人开展进一步研究，他们不会遇到一个西方人会遇到的各种误解和怀疑。如果这个初步性调查引发了进一步研究，这次的目的就算达到了。

我非常感谢以前的学生张鸿钧（音译）和他在寺庙里做祭祀工作的舅舅，他们多次的调查和报告为这个研究提供了基础性信息。甘博¹先生对工作帮助非常大：首先是经常利用他对北京行会的早期研究，其次是他慷慨地让他的两名研究助手在这个项目上用了一个夏天的时间，最近还同意使用他对盲人行会的研究成果。我还要感谢在北京市燕京大学社会学系的同事——许仕廉²博士和李安宅³先生，以及社会学系的同学们，

-
1. 甘博（Sidney David Gamble, 1890—1968）：美国人。1918年来华，任北京中华基督教青年会干事，不久改任燕京大学社会学教授。回国后任普林斯顿大学教授。在孟天培的协助下，编有《北京社会调查》（*Peking: A Social Survey*, 1921）和《两户中国家庭的家务账》（*The Household Account of Two Chinese Families*, 1931）；《北京的中国家庭是怎样生活的》（*How Chinese Families Live in Peiping*, 1933）、《定县：一个华北农村社区》（*Ting Hsien, A North China Rural Community*, 1954）、《华北乡村：1933年以前的社会、政治及经济活动》（*North China Villages: Social, Political and Economic Activities before 1933*, 1963）等书。1924—1927年他第三次来华，1931—1932年第四次来华。——译注
 2. 许仕廉（1896—？）：湖南湘潭人。我国早期社会学家，留学美国，获博士学位。1926年起任燕京大学社会学系主任达八年。他极力提倡中国社会学的本土化，提出中国社会学教学的宗旨在于为本国培养专门的社会学理论家、研究家和高等社会服务专门人才。——译注
 3. 李安宅（1900—1985）：河北迁安县人。1926年毕业于燕京大学社会学系，留校任学生

他们帮助我们核查材料和翻译文件。面对因最近经济发展和行会临时变化的新情况，我还要感谢清华大学社会学系的陈达⁴博士，他是中国劳工运动方面的专家。政府的经济讨论处还给我提供了许多有价值的资料。我还要感谢 Laura Spelman Rockefeller Memorial 给我提供了研究基金。

我还要感谢在学术上给予指导、带来大量数据的人，他们是 Franklin H. Giddings, William F. Ogburn, Samuel Mc C. Lindsay 和 Robert E. Chaddodk 先生。A. A. Tenney 教授给了我许多具体的建议。经验丰富的 W. E. Harned 夫人对从手稿到印刷付出的努力。我还要感谢普林斯顿大学的 Vernon C. Monroe 博士、Frank A. Fetter 博士和哥伦比亚大学的 Austin P. Evans 博士帮助将这些东方行会与他们熟悉的欧洲行会制度和历史进行了评价。

步济时

1928年6月

（接上页）助理，后赴美国深造。1938年赴甘肃拉卜楞寺对藏传佛教进行实地调查，后任教于成都华西大学。1947年到1949年在美英从事研究工作。1950年进藏任教。1963年任教于四川师范学院。一生专治民族学、宗教学、社会学、藏学的研究，颇有成绩。——译注

4. 陈达（1892—1975）：浙江余杭县人。1916年留学美国，1923年获哥伦比亚大学博士学位，同年回国在清华学校任教。1928年任清华大学社会学系教授兼系主任，并被聘为中央研究院院士、国际人口学会会员、国际统计学会会员、太平洋学会会员兼该会东南亚部负责人。抗战期间任西南联合大学社会学系教授。1949年后，历任中央财经学院劳动经济专修科教授，中国人民大学教授。——译注

目 录

译者前言 / 006

前 言 / 013

导 言 / 016

一、“行会”一词的使用 / 017

二、行会的社会机制 / 024

第一章 研究的方法和范围 / 047

一、收集数据的方法 / 047

二、对调查人员的介绍 / 053

三、材料的选择 / 054

四、源于问卷材料的一般评估 / 057

五、已检验的事实和从事实中得出的推论之间的区别 / 059

六、货币换算 / 059

七、被研究行会的名单 / 059

八、数据提供者的年纪 / 060

第二章 行会的起源和历史 / 063

一、中国早期工业和贸易的存在 / 063

二、关于行会起源的历史证明 / 064

三、行会起源说 / 065

四、行会的历史发展 / 069

五、北京行会的建立 / 070

六、北京行会的历史 / 071

第三章 北京三个行会的描述性研究 / 073

一、搬运工行会 / 073

二、木器业行会 / 080

三、盲人行会会议 / 088

第四章 行会的数量、行会会所和行会事务所 / 091

一、行会的数量 / 091

二、行会会所 / 092

三、所研究的42个北京行会名单以及制作、贸易和行业
简介 / 093

第五章 行会成员 / 105

一、成员资格 / 105

二、行会成员的组成 / 106

三、行会成员的包容性 / 106

四、行会运作的地域性 / 108

五、行会成员的责任 / 110

六、成员特权 / 110

七、行会事务的有效代表 / 111

第六章 行会组织 / 113

一、官员和掌门人 / 113

二、行会官员的资格 / 118

第七章 行会会议 / 121

一、会议的数目 / 121

第八章 行会经济 / 125

- 一、行会收入来源 / 125
- 二、行会收入 / 128
- 三、收钱的办法 / 129

第九章 学徒制度 / 133

- 一、北京学徒制度的扩大 / 133
- 二、学徒制度的安全性 / 134
- 三、开始培训 / 135
- 四、学徒的时间期限 / 136
- 五、工作的报酬和时间 / 138
- 六、学徒的年龄 / 139
- 七、学徒制度结束时的仪式 / 139
- 八、学徒的补充教育 / 141
- 九、学徒制度的评论 / 141

第十章 行会的慈善事业 / 145

第十一章 行会的宗教活动 / 149

- 一、每年一次的宗教会议月 / 149
- 二、行会中宗教祭奠的盛行 / 150
- 三、行会创建人的名称和描述 / 151
- 四、宗教祭奠的方式 / 154
- 五、行会人对宗教祭奠意义的评价 / 155
- 六、行会祭奠的评价 / 157

第十二章 行会的作用 / 163

- 一、制定价格、工资和标准产品 / 163

- 二、行会条例 / 168
- 三、行会法庭的执行情况 / 171
- 四、行会的联合行动 / 174
- 五、行会力量的来源 / 178
- 六、行会的定义 / 181
- 七、行会系统评估 / 182

第十三章 行会的现代趋势和未来 / 185

- 一、北京行会人对自己行会位置的印象 / 188
- 二、行会发生了什么 / 188
- 三、现在的运动和行会 / 201
- 四、北京行会可能的未来 / 203

第十四章 问题和可能性 / 205

- 一、行会体系的价值 / 205
- 二、新经济和商业潮流对行会体制价值的可能性影响 / 206

附录 / 215

- 附录1：行会问卷 / 215
- 附录2：一些行会的历史资料 / 222

参考书目 / 227

表格目录

表1	各位学者对中国行会的划分 / 018
表2	行会的中文名称 / 023
表3	每个调查员进行调查的数目 / 055
表4	42个调查的北京行会的名称和分类 / 060
表5	北京行会的建立日期 / 071
表6	北京行会名单、商店数目和行会成员数目 / 098
表7	行会成员的包容性 / 106
表8	行会运作的地域性 / 108
表9	行会当家人的条件 / 119
表10	收入来源和行会全年收入估计 / 126
表11	行会成员每年会费 / 129
表12	学徒的时间期限 / 137
表13	行会的慈善事业 / 148
表14	行会的年会日期 / 150
表15	行会祭奠的盛行 / 150
表16	行会祭奠的祖师 / 159
表17	行会对价格、工资和标准产品的制定 / 164
表18	行会人自我认识的团结行会人的力量来源 / 180
表19	行会人对行会现在位置的认识 / 186

目 录

译者前言 / 006

前 言 / 013

导 言 / 016

一、“行会”一词的使用 / 017

二、行会的社会机制 / 024

第一章 研究的方法和范围 / 047

一、收集数据的方法 / 047

二、对调查人员的介绍 / 053

三、材料的选择 / 054

四、源于问卷材料的一般评估 / 057

五、已检验的事实和从事实中得出的推论之间的区别 / 059

六、货币换算 / 059

七、被研究行会的名单 / 059

八、数据提供者的年纪 / 060

第二章 行会的起源和历史 / 063

一、中国早期工业和贸易的存在 / 063

二、关于行会起源的历史证明 / 064

三、行会起源说 / 065

四、行会的历史发展 / 069

五、北京行会的建立 / 070

六、北京行会的历史 / 071

第三章 北京三个行会的描述性研究 / 073

一、搬运工行会 / 073

二、木器业行会 / 080

三、盲人行会会议 / 088

第四章 行会的数量、行会会所和行会事务所 / 091

一、行会的数量 / 091

二、行会会所 / 092

三、所研究的42个北京行会名单以及制作、贸易和行业简介 / 093

第五章 行会成员 / 105

一、成员资格 / 105

二、行会成员的组成 / 106

三、行会成员的包容性 / 106

四、行会运作的地域性 / 108

五、行会成员的责任 / 110

六、成员特权 / 110

七、行会事务的有效代表 / 111

第六章 行会组织 / 113

一、官员和掌门人 / 113

二、行会官员的资格 / 118

第七章 行会会议 / 121

一、会议的数目 / 121

第八章 行会经济 / 125

- 一、行会收入来源 / 125
- 二、行会收入 / 128
- 三、收钱的办法 / 129

第九章 学徒制度 / 133

- 一、北京学徒制度的扩大 / 133
- 二、学徒制度的安全性 / 134
- 三、开始培训 / 135
- 四、学徒的时间期限 / 136
- 五、工作的报酬和时间 / 138
- 六、学徒的年龄 / 139
- 七、学徒制度结束时的仪式 / 139
- 八、学徒的补充教育 / 141
- 九、学徒制度的评论 / 141

第十章 行会的慈善事业 / 145

第十一章 行会的宗教活动 / 149

- 一、每年一次的宗教会议月 / 149
- 二、行会中宗教祭奠的盛行 / 150
- 三、行会创建人的名称和描述 / 151
- 四、宗教祭奠的方式 / 154
- 五、行会人对宗教祭奠意义的评价 / 155
- 六、行会祭奠的评价 / 157

第十二章 行会的作用 / 163

- 一、制定价格、工资和标准产品 / 163

- 二、行会条例 / 168
- 三、行会法庭的执行情况 / 171
- 四、行会的联合行动 / 174
- 五、行会力量的来源 / 178
- 六、行会的定义 / 181
- 七、行会系统评估 / 182

第十三章 行会的现代趋势和未来 / 185

- 一、北京行会人对自己行会位置的印象 / 188
- 二、行会发生了什么 / 188
- 三、现在的运动和行会 / 201
- 四、北京行会可能的未来 / 203

第十四章 问题和可能性 / 205

- 一、行会体系的价值 / 205
- 二、新经济和商业潮流对行会体制价值的可能性影响 / 206

附录 / 215

- 附录1：行会问卷 / 215
- 附录2：一些行会的历史资料 / 222

参考书目 / 227

表格目录

表1	各位学者对中国行会的划分 / 018
表2	行会的中文名称 / 023
表3	每个调查员进行调查的数目 / 055
表4	42个调查的北京行会的名称和分类 / 060
表5	北京行会的建立日期 / 071
表6	北京行会名单、商店数目和行会成员数目 / 098
表7	行会成员的包容性 / 106
表8	行会运作的地域性 / 108
表9	行会当家人的条件 / 119
表10	收入来源和行会全年收入估计 / 126
表11	行会成员每年会费 / 129
表12	学徒的时间期限 / 137
表13	行会的慈善事业 / 148
表14	行会的年会日期 / 150
表15	行会祭奠的盛行 / 150
表16	行会祭奠的祖师 / 159
表17	行会对价格、工资和标准产品的制定 / 164
表18	行会人自我认识的团结行会人的力量来源 / 180
表19	行会人对行会现在位置的认识 / 186

译者前言¹

行会是商人和手工业者带有社会性和互助性职能的组织，其形式中外皆有。中国的行会究竟始于何时，见解不一。一些散见的史料表明，迟至8世纪末，唐代已有行会组织的雏形存在。宋朝以后，随着工商业的逐渐发展，行业组织的规模日益壮大。明代嘉靖、万历年间，北京就有由外省商人兴建的名为会馆的建筑物出现，这表明商业各行对内对外事务已日益复杂。

行会虽然是中国从古至今都存在的一种经济组织形式，但在传统重农抑商社会中，关于它的中文资料和研究却非常少。其考察研究已有百余年的历史，但最早进行的却是外国传教士和学者。首先是美国基督教浸礼会传教士玛高温（Daniel Jerome MacGowan, 1814—1893）于1883年和1886年发表的《中国的行会及其行规》（*Chinese Guilds and Their Rules*）和《中国的行会》（*Chinese Gilds or Chambers of Commerce and Trades Unions*）两篇研究报告，以及美国人马士（Hosea Ballou Morse, 1855—1934）初版于1909年的《中国行会考》（*The Gilds of China*）

1. 本文发表于《汉学研究通讯》（台湾）总第89期，2004年2月。